



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DOP

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Dondolo. Instrumento Mathematico exactissimo para medir o tempo; pendula.
Dondolo. Vaia, corrimaça.
Voler il dondolo. Querer que o corraõ, que lhe dem vaia, corrimaça; ter amigo de rir, de galhofear.
DONDOLONA. aug. f. Louca, nescia, estõlida, que dá ao beque.
Dondolona. Galhofeira, amiga de rir, de galhofear.
DONDOLONE. aug. Louco, nescio, estõlido, que dá ao beque, quando anda.
Dondolone. Galhofeiro, amigo de rir, de galhofear.
DONDOLONI. adv. Bamboleando-se, á maneira das coufas, que se bamboleão, dando ao beque.
*** DONDUNQUE.** adv. local. De qualquer parte, de qualquer lugar que.
DONNA. f. f. Mulher, femea; nome generico da femea da especie humana.
Donna. Mulher casada, a que tem marido; o que he significado mais proprio de *Donna*.
Nostra Donna. N. SENHORA; o que por excellencia dizemos da Santissima Virgem Mãi de Deos.
Donna di partito. Meretriz, mulher pública, puta.
Donna di parto. Mulher de parto, que pario ha pouco.
Donna di mala vita. Mulher de má vida, mulher prostituida, puta.
Le huane donne non hanno nè occhi, nè orecchie. Proverbio. As boas, as honestas mulheres não tem nem olhos, nem ouvidos. As mulheres honradas devem fazer que não vem, nem ouvem, o que não he honesto.
Donna del corpo. Madre, em que se fórma o fectõ no utero das mulheres.
Donna di Camera, o da Camera. Camarista, moça da Camara, Camareira.
Donna. Mãi.
Donna. Ama, Dona, Senhora.
Donna. Governadora, dominadora, a que governa.
Donna. Religiosa, Freira.
Donna. Dama, peça do jogo do Xadrez.
Donna è lei per far questo. Ella he bonita para isto. Frase.
DONNAJO. } Effeminado, amigo,
*** DONNAJOLO.** } afeicoadõ por extremo
*** DONNAJUOLO.** adj. m. } ás mulheres, mulhe-
 rengo, mulherengueiro.
*** DONNEARE.** v. n. Namorar, ter amores com huma mulher, fazer corte, assilencia a ella.
** Donneare.* Conversar com as mulheres por se entreter, e se divertir.
** Donneare.* Dominar, senhorear, ter o dominio.
DONNEGGIARE. v. n. Dominar, senhorear, ser o senhor, o dono.
DONNESCAMENTE. adv. Mulherilmente, á maneira das mulheres, effeminadamente, como mulher.
Donnescamente. Senhorilmente, como senhor, nobremente.
DONNESCO. adj. m. CA. f. Mulheril, de mulher, femini.
Donnesco. Senhoril, nobre.
Animo, e costume donnesco. Animo, e costume senhoril, nobre.
DONNETTA. dim. f. DI DONNA. Mulherzinha, mulher pequena.
DONNICCIUOLA. dim. f. Mulherzinha, mulher de baixo nascimento.
Donnicciuola. Mulher de pequeno, e humilde espirito.
DONNICINA. dim. f. } Dim. DI DONNA. Mu-
DONNINA. dim. f. } lherzinha, pequena mulher.
DONNO. adj. m. Dono, senhor, amo.
Donno. Dom, titulo de honra tomado do Hespanhol, que significa o mesmo que Senhor.
DONNO. adj. m. NA. f. Bom, excellente, gentil.
Donno. Dom; titulo honroso dos Principes, e dos Padres.
 Parte I,

Donno. Senhor, dominante, que tem authoridade, dominio, e superioridade.
DÒNNOLA. f. f. Doninha, animal domestico.
DONNOLETTA. dim. f. DI DÒNNOLA. Doninha pequena.
DONNÒNE. aug. DI DONNA. Mulher grande, e gorda.
DONNÙCCIA. dim. DI DONNA. Mulherzinha, mulher de humilde, e baixa condiçãõ.
DONO. f. m. Dom, dadiua, presente, regalo.
Dono. No plural se declina *Donora*.
Donora. Enxoval, preparativo, que se dá á noiva fora do seu dote.
Dono. Donativo, que dava o povo ao Principe pela sua exaltação ao throno.
In dono. Posto adverbialmente. Gratuitamente, sem proveito, de graça, gratis.
Dono dello Spirito Santo. Dom do Espirito Santo.
*** DONQUA.** }
*** DONQUE.** } v. DUNQUE. Logo, por tanto.
DONUZZO. dim. m. DI DONO. Pequena dadiua, presentinho.
DONUZZOLO. dim. m. DI DONUZZO. Dadiua, presente muito pequeno.
DONZELLA. f. f. Donzella, virgem, mulher, rapariga por casar.
Donzella. Criada, aia, que serve huma senhora.
Donzella. Fidalga, senhora nobre.
*** DONZELLARE.** v. n. } Estar preguiçoso, gaf-
*** DONZELLARSI.** v. n. p. } tar o tempo inutil-
 mente, sem fazer cousa alguma, ter vida ociosa.
DONZELLETTA. dim. f. } Dim. DI DONZEL-
DONZELLINA. dim. f. } LA. Donzellinha, vir-
 gem ainda de pouca idade.
Uscir di donzellina. Proverbio. Sahir da direcção de outro; ser senhor de si; obrar livremente.
DONZELO. f. m. Rapaz cavalleiro, nobre.
Donzello. Domestico, famulo, criado, familiar.
Donzelli. Praticantes, os que servem aos Magistrados; Quadrilheiros, Beleguins, Aguazis, homens da vara, Alcaides.
DONZELLONE. adj. m. NA. f. Preguiçoso, que não quer fazer cousa alguma, madraço, ocioso.
 D O P
*** DOPLARE.** }
*** DOPLICATO.** } v. } DOPPIARE.
*** DOPLO.** } } DUPLICATO.
 } } DOPPIO.
DOPO. Preposiçãõ, que se junta ao accusativo, e denota ordem do lugar, e do tempo. Depois.
Dopo Dio. Depois de Deos, abaixo de Deos.
Dopo molti anni. Passados muitos annos.
Quei, che vengono dopo di noi. Os nossos vindouros, os nossos posteriores; os que vem depois de nós.
Dopo. Algumas vezes se acha tambem com o genitivo, e dativo.
DOPO. adv. Depois, atrás, depois disto.
Tre mesi dopo. Tres mezes depois.
DOPOCHÈ. }
DOPÒ CHE. adv. } Depois que.
DOPPIA. f. f. Dobra; moeda de ouro. v. DOBBLA.
Doppia. Borda, faixa, guardapiza, guarnição, que se põe nas extremidades dos vestidos das mulheres pela parte de dentro.
Doppia. Obra, trabalho, peça rica com pedras preciosas, que fazem os Ourives.
DOPPIAMENTE. adv. Duplicadamente, em dobro, outro tanto, de dous modos.
Doppiamente. Fingidamente, com disfarce, enganadamente, com resfolho, dissimuladamente.
DOPPIARE. v. a. Dobrar, duplicar, reduplicar, multiplicar, augmentar em dobro.
Doppiare. Accrescentar, multiplicar indeterminadamente.
Doppiare. Dobrar hum estofo.
DOPPIARSI. v. n. p. Dobrar-se, duplicar-se, multiplicar-se.

DOPPIATO. adj. m. TA. f. Dobrado, multiplicado.

Doppiato. Accrescentado, augmentado.

Doppiato. Dobrado.

DOPPIATURA. f. f. Dobradura, multiplicação.

DOPPIERE. } Archote, tocha de cera, bran-

DOPPIERO. f. m. } dão.

Doppiere. Castiçal.

DOPPIERUZZO. dim. m. Archote pequeno, pequena tocha.

Doppiuzzo. Castiçalzinho, pequeno castiçal.

DOPPIEZZA. f. f. Malícia, sagacidade, astúcia, dissimulação, fingimento, manha, falsidade, refolho.

DOPPIO. f. m. Duplo, dobro, duas vezes tanto.

Doppio. Dobrar, o repicar dos finos. Repique.

DOPPIO. adj. m. PIA. f. Duplicado, duplo, dobrado.

A cento doppi. Cem vezes dobrado.

A quatro doppi. Quadruplicado, quatro vezes em dobro.

Di tre doppi. Treplicado, dobrado tres vezes.

Doppio. no fig. Fingido, dissimulado, sagaz, disfarçado, astuto, manhoso, sagaz, velhaco, enganador, trapaceiro, refolhado.

Uomo doppio. Homem fingido, de duas caras.

Doppio. De duas formas, que tem duas figuras.

Più doppio ch'una cippolla. Proverbio. Homem enganador, refolhado.

Doppia. Mulher pejada.

Doppia. A que traz dous filhos em o utero.

Fare sonare le campane a doppio. no fig. Dar muitas, e repetidas pancadas.

Doppio. Com força de adverbio. Fingidamente, com dissimulação, disfarçadamente, com refolho.

DOPPIONE. augm. DI DOPPIO. v. DOBLONE.

D O R

D'ORA IN ORA. adv. De hora em hora, de quando em quando, a miúdo, de tempo em tempo.

D'ora in ora. Brevemente, com brevidade.

D'ora in ora. A pouco a pouco, vagarosamente.

DORAMENTO. f. m. Douradura, ouro applicado sobre a superfície de alguma coufa; a acção de dourar.

DORARE. v. a. Dourar, estender, applicar o ouro sobre a superfície de alguma coufa.

Dorare. por sem. Fazer semelhante ao ouro.

DORATO. adj. m. TA. f. Dourado.

Dorato. Louro, de cor de ouro.

Vino dorato. Vinho de cor de ouro, ou de alambre.

Dorato. no fig. Ornado, guarnecido, enfeitado.

Acqua dorata. Agua dourada, agua, em que vem acabar huma veia de ouro.

DORATORE. v. m. Dourador, o que doura.

Doratura. no fig. Ornato, enfeite, adorno.

DORÈ. f. m. Cór de ouro, de acafrão, de laranja.

DORERIA. f. f. Quantidade de ouro trabalhado.

DORICISMO. f. m. Modo dórico, doricismo.

DORIGNIO. f. m. Doryenio, especie de herva moura venenosa.

DÓRICO. adj. m. Dórico, epitheto de huma das ordens de Arquitectura.

Dórico. Dórico, epitheto de hum dos Dialectos da Língua Grega.

DORIZZARE. v. a. Edificar, segundo os preceitos da ordem Dórica.

Dorizzare. Fallar, escreyer, seguindo o Dialecto dórico.

DORMALFUOCO. adj. m. f. Dorminhoco, que está sempre a dormir.

Dormalfuoco. Que dorme ao lume.

Dormalfuoco. no fig. Madraço, preguiçoso, que leva huma vida ociosa.

DORMENTE. p. a. m. f. Dormente, que dorme, dormindo.

DORMENTÓRIO. } Dormitorio, lugar de hum

* DORMENTÓRIO. } Convento, onde estão as cellas, ou cubiculos dos Religiosos, ou das Religiosas.

DORMI. adj. m. f. Dorminhoco, que gosta de dormir, que dorme em pé.

DORMICCHIARE. v. n. Ter somno ligeiro, dormir levemente, dormir, tosquenciar, cabacear.

DORMIENTE. p. a. m. f. Dormente, que dorme, dormindo.

DORMIGLIARE. v. n. Dormitar, tosquenciar, ter hum somno leve, dormir ligeiramente, cabacear.

DORMIGLIONE. adj. m. NA. f. Dorminhoco, que dorme muito, amadorrado, que padece lethargo.

DORMIGLIOSQ. adj. m. SA. f. Adormecido, meio adormecido.

Dormiglioso. no fig. Lento, adormecido, preguiçoso, descuidado, negligente.

DORMIRE. v. n. Dormir, pegar no somno.

Dormire fino alla grossa mattina. Dormir até alto dia.

Dormire al fuoco. } Adormecer sobre alguma cou-

Dormire colla fante. } ta; ser descuidado, negligente, preguiçoso; não ter cuidado no que deve ter.

Dormir con gli occhi altrui. Descançar na diligencia de alguem.

Dormire un somno. Dormir hum somno; dormir algum espaço de tempo sem interrupção.

Non si può dormire, e far la guardia. Não se pôde dormir, e fazer a sentinella; em hum mesmo tempo não se podem fazer duas cousas contrarias.

Andar a dormire. Ir-se deitar na cama.

Dormir fuori. Pernoitar, dormir, passar a noite fóra da propria casa.

Dormir allo scoperto. Dormir ao sereno.

Far dormire. Fazer dormir, adormecer.

Far sembrante di dormire. Fingir, fazer que dorme.

Mettersi a dormire. Descançar, deitar-se a dormir.

Il tal affare, o la tal cosa dorme. no fig. Não se trata presentemente de tal negocio, de tal coufa.

Dormir tutt' i suoi sonni. no fig. Empregar-se, cuidar, applicar-se a todas as suas utilidades.

V'er dormire sopra che chiesi. no fig. Applicar-se seriamente, com toda a attenção; querer fazer mais attenta consideração.

Fortuna, e dormi. Proverbio. Quem tem fortuna, não lhe he necessario o assadigar-se.

Dormire col capo frà due guanciali. Viver descançado, seguramente.

Chi dorme non piglia pesci. Quem dorme, não apanha peixes; quem trabalha negligentemente, não conclue coufa alguma.

Non dormire. Não dormir; estar vigilante, cuidadofo; attender com diligencia ao que se tem entre as mãos, ou no entendimento.

Dormire. Ser negligente, descuidado.

Dormire a occhi aperti, o come la lepre. Estar cauto, vigilante; dormir com os olhos abertos, como a lebre.

Dormir a chius' occhi. no fig. Estar quieto, e seguro.

Dormir a sodo. Dormir profundamente.

Dormire il giorno dopo desinare. Dormir a sesta.

DORMIRSI. v. n. p. Dormir, estar a dormir.

DORMITANTE. adj. m. f. Dormitante, que dormita, dormitando.

DORMITORE. v. m. Dorminhoco, que dorme muito.

Dormitore. Negligente, ocioso, remisso, descuidado.

DORMITÓRIO. f. m. } Dormitorio, lugar do Con-

DORMITÓRIO. f. m. } vento, onde estão as cellas.

DORMITRICE. v. f. Dorminhoca, a que gosta de estar sempre a dormir.

DORMITURA. v. DORMIZIONE.

DORMIVEGLIA. f. f. Estado daquelle, que está entre o somno, e o acordado, amadorrado.

DORMIZIONE. f. f. Somno, descanço, repouso.

Dor-